

# HU: Turbó plus gyémántvágó korong

A turbó plus gyémántvágó korong beton, vasbeton, falazat, kő, téglá, gránit, csempé, útburkolat, marvány, pala, homokkő és klinkertéglá száraz és vizes vágására szolgál.

## Biztonsági utasítások

**A vágótárcsa biztonságos kezelése és a jó vágási eredmények elérése érdekében minden körülmények között be kell tartani a biztonságtechnikai és munkavédelmi előírásokat!**

- A gyémántvágó korong veszélyes szerszám. Nem megfelelő módon történő, illetve nem rendeltetésszerű használata közvetlen veszélyt jelent a szerszámmal dolgozó, illetve a közelben tartózkodó személyek egészségére, illetve életére. Ezért a gyémántvágó korongokat csak olyan személyek használhatják, akik nagy fordulatszámú gépekkel és berendezésekkel, illetve a kő- és kerámiavágó gépekkel és berendezésekkel végzett munkára vonatkozó biztonsági előírásokról szóló oktatásban részesültek.
- A vágótárcsa gépre történő felerősítése előtt vizsgálja meg a tárcsát, hogy nem látszanak-e rajta repedések, barázdák vagy töredezett részek.
- A sérült, vagy nem megfelelően befogott, illetve nem megfelelő módon használt kőszűrővel szerszámok veszélyesek, és súlyos baleset okozói lehetnek.
- Soha ne használja a vágótárcsákat olyan gépeken és berendezéseken, amelyek nincsenek ellátva működőképes, és biztonságosan felerősített védőburkolattal.
- Mindig oldalvédővel ellátott védőszemüvegben dolgozzon.
- A vágótárcsával való munkavégzés során nagy mennyiségű por keletkezhet, ezért használjon megfelelő légzésvédő eszközt.
- Biztosítsa, hogy a vágott anyag ne mozdulhasson el.
- Soha ne vágjon görbe vonal mentén, mivel ebben az esetben bekövetkezhet a vágórétteg darabjainak leválása és kirepülése, ami súlyos balesethez vezethet.
- Soha ne használjon olyan vágótárcsát, amelynek kiegyensúlyozatlanság tapasztalható vagy oldalirányú mozgás lép fel.

## A gyémántvágó korong felszerelése

A vágótárcsa átmérőjének meg kell egyeznie annak a szerszámszámú átmérőjével, amelyre felerősítésre kerül.

Mindkét peremet meg kell tisztítani az illeszkedő felületeken. Ügyeljen a peremek helyzetének megfelelő és pontos beállítására. A vágótárcsán lévő, a forgásirányt mutató nyíl irányának meg kell egyeznie a gép forgásirányával. A vágandó munkadarabot szilárdan rögzíteni kell.

## A gyémántvágó korong használata

- A vágótárcsa használata előtt vizsgálja meg a tárcsát, hogy nem látszanak-e rajta repedések, barázdák vagy töredezett részek.
- A kerületi sebesség és a fordulatszám nagysága nem lépheti túl a vágótárcsán feltüntetett maximális értéket.
- A gyémántvágó korongot nem szabad fémek, különösképp-

pen pedig acéltövezetek és kobalttövezetek vágására vagy kőszűrülésére használni.

- Ne üsse bele a tárcsát erőteljesen a vágandó anyagba, illetve akadályozza meg a további ütközéseket is. Ne nyomja a tárcsát, a gép tömege által kifejtett nyomás elegendő.
- A vágandó anyagban ne ide-oda haladjon, a vágást végezze nyugodtan és egyenletes sebességgel.
- A vágási munka végzésekor fontos betartani azt a szabályt, miszerint minden 60-80 másodpercnyi vágás után 10 másodperc-re ki kell venni a tárcsát a vágatból, és azt forgás közben hagyni kell lehűlni.
- A megmunkálás során el kell kerülni a vágótárcsa oldalirányú terhelését, illetve oldalra fordítását.
- A gyémántvágó korongokat mind száraz, mind vizes vágásra alkalmazni lehet. A tárcsa élettartama hosszabb, a vágás minősége pedig jobb lesz vizes vágás esetén. A vizes vágás teljes ideje alatt megfelelő mennyiségű víz folyamatos bevezetését kell biztosítani.
- Tartsa be a maximális vágási mélységre vonatkozó alábbi értékeket:

<b>átmérő 115 mm:</b>	<b>vágási mélység kb. 2,0 cm</b>
<b>átmérő 125 mm:</b>	<b>vágási mélység kb. 2,5 cm</b>
<b>átmérő 150 mm:</b>	<b>vágási mélység kb. 3,0 cm</b>
<b>átmérő 180 mm:</b>	<b>vágási mélység kb. 3,0 cm</b>
<b>átmérő 230 mm:</b>	<b>vágási mélység kb. 4,0 cm</b>

- Kemény anyagok gyakori vágása esetén a vágótárcsa eltompuhat. Élezésként javasoljuk néhány vágás elvégzését műszköves homokkőben vagy aszfaltban.

## Garancia

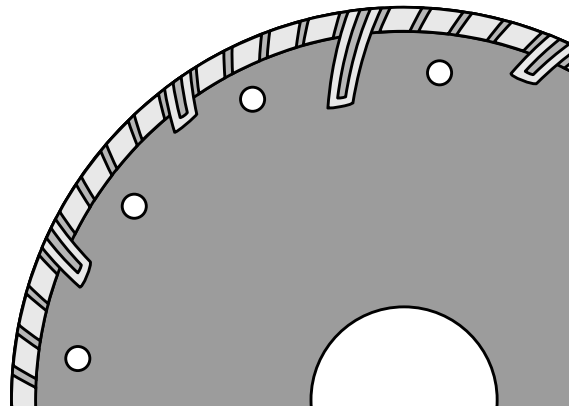
Vágótárcsáink anyagminőségére a vásárlás keltétől számított 24 hónap garancia érvényes. A garancia nem vonatkozik a szakszerűtlen használat, illetve a használati utasítás be nem tartása miatt bekövetkezett károokra, valamint a túlhevülés következtében megsérült tárcsákra. Az üzemben tartó maga felelős a kívánt célnak megfelelő gyémántvágó korong kiválasztásáért és használatáért.

Gyártó: Madal Bal a.s., P.O.Box 159, 76001 Zlín-Příluky, Cseh Köztársaság

	Az első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót
	Munka közben védőkesztyű használata szükséges!
	Üzemelés közben minden körülmények között védőszemüveget, hallásvédő eszközt és légzésvédő eszközt kell viselni.
	Vizes vágás
	Száraz vágás

**extol**<sup>®</sup>  
PREMIUM

## Diamantový rezný kotouč turbo plus / CZ Diamantový rezný kotúč turbo plus / SK Turbó plus gyémántvágó korong / HU



**Návod k použití  
Návod na použitie  
Használati utasítás**

# CZ: Diamantový rezný kotouč turbo plus

## Charakteristika

Tento kotouč je určen pro suché i mokré řezání betonu, železobetonu, zdiva, kamene, cihel, žuly, pískovce, dlaždice, obklady, mramor, břidlice a zvonivky (klinker).

## Bezpečnostní pokyny

**K poskytnutí bezpečné manipulace a dobrých výsledků je zapotřebí bezpodmínečně dbát bezpečnostních předpisů a předpisů pro pracovní ochranu!**

- Diamantové rezné kotouče jsou nebezpečným náradím. Jejich nesprávné používání nebo užití pro účely jiné, než pro které byly určeny, může způsobit bezprostřední ohrožení zdraví nebo života uživatele nebo osob nacházejících se v blízkosti používaného nástroje. Proto mohou diamantové kotouče používat pouze osoby zaškolené v oblasti bezpečnosti práce pro vysokoobrátkové stroje a zařízení anebo strojů a zařízení pro řezání kamene a keramických materiálů.
- Před upevněním kotouče ve stroji proveďte vizuální kontrolu, zda na něm nejsou nějaké praskliny, ryhy nebo úlomky.
- Používání poškozených nebo nesprávně upnutých nebo nesprávně použitých brousících nástrojů je nebezpečné a může vést k vážným úrazům.
- Nikdy nepoužívejte kotouče na strojích a zařízeních, které nejsou vybaveny funkčními, pevně připevněnými bezpečnostními kryty!
- Pracujte vždy s ochrannými brýlemi s postranním krytem. Při práci může vznikat velké množství prachu, proto se chraňte vhodným respirátorem.
- Rezaný materiál zabezpečte proti posunutí.
- Nikdy neřežte křivky! Mohlo by dojít k odlomení a vymrštění kusu řezné vrstvy což by mohlo způsobit vážný úraz.
- Nikdy nepoužívejte kotouče, u kterých se projeví nevyváženost nebo házení do strany.

## Montáž

Průměr kotouče musí souhlasit s průměrem vřetena nástroje, na který se nasazuje. Obě příruby je třeba očistit na dosedajících plochách. Dbajte na správnou a přesnou polohu přírub. Šípka směru chodu na řezacím kotouči musí souhlasit se směrem otáčení stroje. Materiál, který se má řezat, pevně upněte.

## Použití

- Před použitím kotouče proveďte vizuální kontrolu, zda na něm nejsou nějaké praskliny, ryhy nebo úlomky.
- Obvodová rychlost a otáčky nesmí překročit předepsané max. hodnoty uvedené na kotouči.
- Diamantové rezné kotouče se nesmí používat pro řezání nebo broušení kovů, zvláště pak slitin oceli a kobaltu.

- Zamezte tvrdému nasazení nebo nárazům kotouče. Nepřísobte tlak, hmotnost stroje je dostatečná.
- V materiálu nejezdíte sem a tam, řežte klidně a rovnoměrně.
- Při řezání je nutné, abyste každých 60-80 vteřin na 10 vteřin vyjmuli kotouč z řezu a při běhícím stroji jej nechali ochladit!
- Během opracování je třeba se vyhnout bočnímu přetížení a vytáčení kotouče do stran.
- Diamantové kotouče je možné použít za sucha i za mokra. Trvanlivost a výsledek řezání lze zlepšit řezáním za mokra. Při řezání za mokra je nutné zajistit nepřetržitý dostatečný přívod vody.

• Dodržujte následující maximální hloubky řezu:


Ø 115 mm	cca 2,0 cm
Ø 125 mm	cca 2,5 cm
Ø 150 mm	cca 3,0 cm
Ø 180 mm	cca 3,0 cm
Ø 230 mm	cca 4,0 cm

- Při častém řezání tvrdého materiálu se může kotouč otupit. Pro následné nabrušení doporučujeme provést několik řezů ve vápencovém pískovci nebo asfaltu.

## Záruka

Na naše řezné kotouče je poskytována záruka na kvalitu materiálu 24 měsíců od data prodeje. Záruka se nevztahuje na škody způsobené z důvodu neodborného použití a nedbalí pokynu k použití, jakož i na spalné kotouče. Provozovatel je sám zodpovědný za výběr a použití diamantového nástroje ke stanovenému účelu.

Výrobce: Madal Bal a.s., P.O.Box 159, 76001 Zlín-Přiluky, Česká republika

	Před prvním spuštěním si pozorně přečtěte návod.
	Během provozu je bezpodmínečně nutné používat ochranné rukavice.
	Během provozu je bezpodmínečně nutné používat pomůcky na ochranu zraku, sluchu a dýchacích cest.
	Mokré řezání
	Suché řezání

# SK: Diamantový rezný kotouč turbo plus

## Charakteristika

Tento kotouč je určený na suché i mokré rezanie betónu, železobetónu, muriva, kameňa, tehly, žuly, pieskovca, dlaždice, obkladáčky, mramor, bridlica a zvonivky (klinker).

## Bezpečnostné pokyny

**Pre bezpečnú manipuláciu a dobré výsledky je potrebné bezpodmienečne dodržiavať bezpečnostné predpisy a predpisy na ochranu zdravia pri práci!**

- Diamantové rezné kotouče sú nebezpečným nástrojom. Ich používanie na iné účely, než na ktoré boli určené, môže spôsobiť bezprostredné ohrozenie zdravia alebo života užívateľa alebo osôb nachádzajúcich sa v blízkosti používaného nástroja. Preto môžu diamantové kotouče používať iba osoby zaškolené v oblasti bezpečnosti práce na vysokoobrátkové stroje a zariadenia alebo stroje a zariadenia na rezanie kameňa a keramických materiálov.
- Pred upevnením kotúča v stroji vykonajte vizuálnu kontrolu, či kotúč nemá nejaké praskliny, ryhy alebo úlomky.
- Používanie poškodených, nesprávne upnutých alebo nesprávne použitých brousiacich nástrojov je nebezpečné a môže viesť k vážnym úrazom.
- Nikdy nepoužívajte kotúče na strojoch a zariadeniach, ktoré nie sú vybavené funkčnými, pevne pripojenými bezpečnostnými krytmi!
- Pracujte vždy s ochrannými okuliarmi s postranným krytom.
- Pri práci môže vznikáť veľké množstvo prachu, preto sa chraňte vhodným respirátorom.
- Rezaný materiál zabezpečte proti posunutiu.
- Nikdy nerezajte křivky! Mohlo by dôjsť k odlomeniu a vymršteniu kusu rezanej vrstvy, čo by mohlo spôsobiť vážny úraz.
- Nikdy nepoužívajte kotouče, pri ktorých sa prejavuje nevyváženost alebo hádzanie do strany.

## Montáž

Príemer kotúča musí súhlasiť s prímerom vřetena nástroja, na ktorý sa nasadzuje. Obe príruby je potrebné očistiť na dosadajúcich plochách. Dbajte na správnú a presnú polohu prírub. Šípka smeru chodu na reznom kotúči musí súhlasiť so smerom otáčania stroja. Materiál, ktorý sa má rezať, pevne upnite.

## Použitie

- Pred použitím kotúča vykonajte vizuálnu kontrolu, či kotúč nemá nejaké praskliny, ryhy alebo úlomky.
- Obvodová rýchlosť a otáčky nesmú prekročiť predpísané max. hodnoty uvedené na kotúči.
- Diamantové rezné kotouče sa nesmú používať na rezanie alebo brúsenie kovu, zvlášť zliatin ocele a kobaltu.

- Zamedzte tvrdému nasadeniu alebo nárazom kotúča. Nevývíjajte tlak, hmotnosť stroja je dostatočná.
- V materiáli nejazdíte sem a tam, reže pokojne a rovnomerne.
- Pri rezaní je nutné, aby ste každých 60-80 sekúnd na 10 sekúnd vyňali kotouč z rezu a pri bežiacom stroji ho nechali ochladit!
- Počas opracovania je potrebné sa vyhnúť bočnému preťaženiu a vytáčeniu kotúča do strán.
- Diamantové kotouče je možné použiť za sucha i za mokra. Trvanlivosť a výsledok rezania je možné zlepšiť rezaním za mokra. Pri rezaní za mokra je nutné zaisťiť nepřetržitý dostatočný přívod vody.
- Dodržiavajte nasledujúce maximálne hĺbky rezu:






Ø 115 mm	cca 2,0 cm
Ø 125 mm	cca 2,5 cm
Ø 150 mm	cca 3,0 cm
Ø 180 mm	cca 3,0 cm
Ø 230 mm	cca 4,0 cm

- Pri častom rezaní tvrdého materiálu sa môže kotouč otupit. Na následné nabrušenie odporúčame vykonať niekoľko rezov vo vápencovom pískovci alebo asfaltu.

## Záruka

Na naše rezné kotouče je poskytovaná záruka na kvalitu materiálu 24 mesiacov od dátumu predaja. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené z dôvodu neodborného použitia, nedodržania pokynov na použitie a tiež na spalné kotouče. Prevádzkovateľ je sám zodpovedný za výber a použitie diamantového nástroja na stanovené účely.

Výrobca: Madal Bal a.s., P.O.Box 159, 76001 Zlín-Přiluky, Česká republika

	Pred prvým spustením si pozorne prečítajte návod
	Počas prevádzky je bezpodmienečne nutné používať ochranné rukavice.
	Počas prevádzky je bezpodmienečne nutné používať pomôcky na ochranu zraku, sluchu a dýchacích ciest
	Mokré rezanie
	Suché rezanie